



ABERINTO



*Semana
Internacional
de la Música*
Medina del Campo



AYUNTAMIENTO DE
MEDINA DEL CAMPO
Concejalía de Educación y Cultura



**DIPUTACIÓN
DE VALLADOLID**



**Junta de
Castilla y León**

Consejería de Cultura,
Turismo y Deporte



33 SIMMIE

**Semana Internacional
de la Música**

Medina del Campo

del **16** al **22**
Noviembre 2024



*Semana
Internacional
de la Música*
Medina del Campo



AYUNTAMIENTO DE
MEDINA DEL CAMPO
Concejalía de Educación y Cultura

**NOS
IMPULSA**



**Junta de
Castilla y León**



**DIPUTACIÓN
DE VALLADOLID**

menade
[MUSEO DE MEDINA DEL CAMPO]



PRESENTACIÓN 5

CAMERATA LÍRICA. El Mesías de Haendel..... 8

MÍMESIS de Zig Zag Danza 16

TIEMPO DE ZARZUELA 18

VARVARA. Concierto de piano 20

CONCERTO 1700 (Música antigua) 22

IberyCAS (Sexteto de cuerdas) 26

CAMERATA LÍRICA. La Flauta Mágica KV620 28

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN 32

EQUIPO 38

PRESENTACIÓN





AYUNTAMIENTO DE
MEDINA DEL CAMPO
Concejalía de Educación y Cultura

Con unas fechas un poco posteriores, aquí está de nuevo la SIMME, en su 33 edición, del 16 al 22 de noviembre. Hemos logrado reunir un programa de conciertos, que esperemos cumplan con sus deseos.

Es cada vez más difícil, conseguir que en una semana coincidan grupos, orquestas y solistas de calidad. Los caches suben, los hoteles suben, todos los gastos suben y nos ponen cada año a los pies del abismo. En esta edición, hemos tenido que suprimir uno de los conciertos porque no ha habido modo de conseguir aumentar el presupuesto.

El Ayuntamiento, sigue organizando este festival, que llega ya a 33 ediciones y ha logrado colocarse entre los más prestigiosos, si comparamos, presupuesto y calidad. Junto a nuestro Ayuntamiento, el apoyo de la Junta de Castilla y León a través de la Viceconsejera de Cultura, Mar Sancho, ha sido fundamental para poder cerrar esta edición. Junto a ambos, la Diputación se une también a la fiesta de la música que tendrá como otros años el detalle de Menade una bodega, que es fiel a nuestra Semana, con el regalo del vino.

Este año comenzamos con El Mesías de Haendel, obra que no necesita presentación. Cerca ya de las fiestas navideñas, la música de este Oratorio, inundará el auditorio. El domingo 17, los niños desde cero a tres años podrán tener un primer contacto con la música. Será a las 13 horas, y por la tarde en el recinto de Simón Ruiz, a las 19:00 horas, los amantes de la música española disfrutarán con la película de Cristina Otero Roth, TIEMPOS DE ZARZUELA. Un espectáculo cinematográfico que hemos recuperado después de su éxito en el festival de cine y que volvemos a proyectar, gracias a la generosidad de su directora que ya nos visitó el día del estreno.

El lunes 18, la pianista rusa VARVARA, viene para hacer por primera vez íntegramente las "Variaciones Goldberg BWV988" de Bach. Una obra de culto mítica a la que solo se han enfrentado los grandes pianistas del mundo. Este festival lo ha buscado durante ediciones y será por fin en esta donde la pianista podrá interpretar el Aria y sus treinta variaciones, para cerrar con el Aria da capo, y completar una obra que tiene muchas historias y alguna leyenda detrás.

El día 19 nos visita, por primera vez también, el grupo de música antigua CONCERTO 1700. Acaban de grabar un disco que ha dado la vuelta al mundo y del que dejarán una muestra. Su título "Back to Follia". Música barroca elegante y pura hecha para el disfrute.

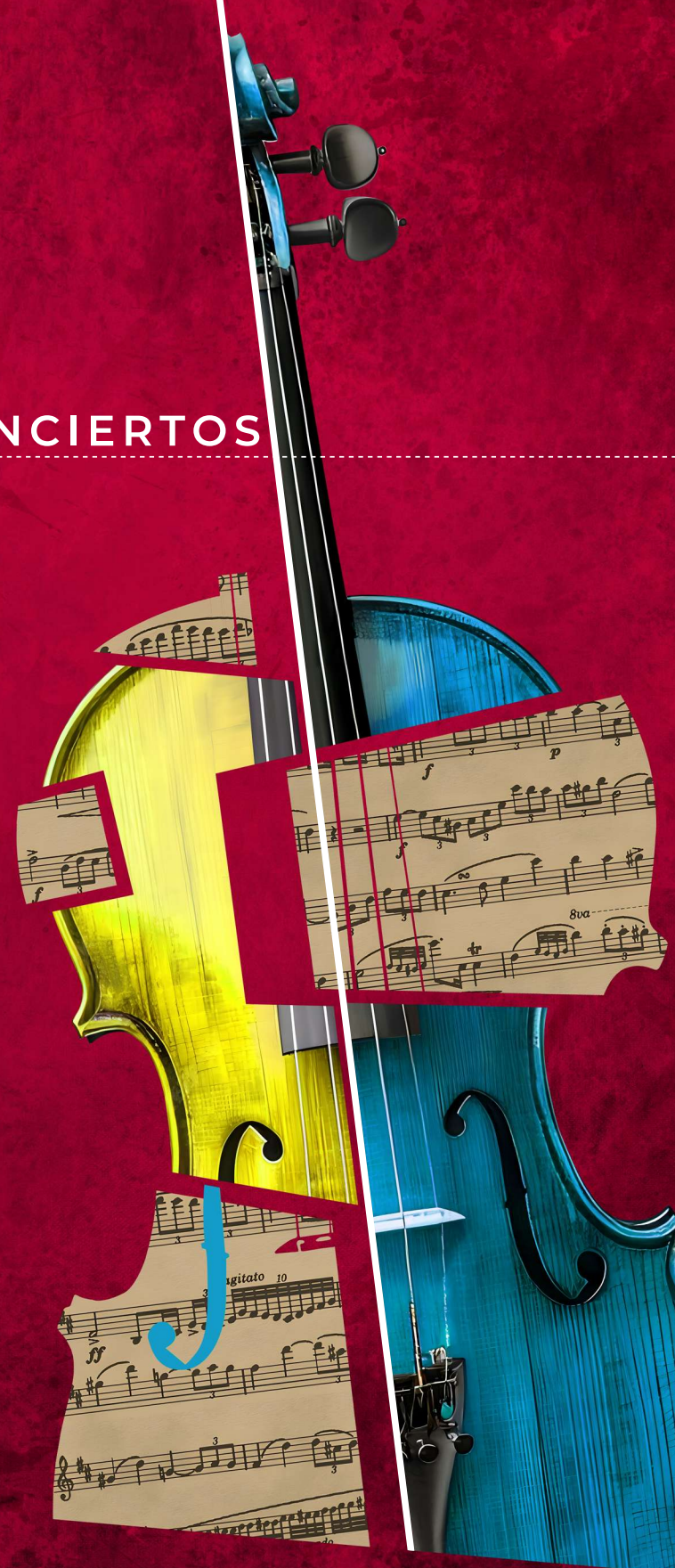
El día 20, otra visita nueva. Será el sexteto IBERYCAS, con un solista muy especial, el percusionista Tomás Martín, que sobre temas muy queridos de la música española, nos demostrará cómo se tocan las castañuelas cuando un virtuoso como él las tiene entre sus manos.

El día 21, no puede faltar la ópera en nuestra Semana y este año será nada menos que LA FLAUTA MÁGICA de Mozart. El autor llegó a estrenarla en un teatro de las afueras de Viena en 1791, el año de su fallecimiento. Al escucharla, no parece que Mozart fuera a dejarnos poco después.

Y será la OSCYL la que clausurará brillantemente esta edición con un programa de música española junto a la cantaora Marina Heredia. Canciones populares, se mezclan con las de El Corregidor y la Molinera de Falla. Todo un reto.

Parece mentira, pero los esfuerzos de esta edición han dado sus frutos. La música nunca defrauda y si la escuchamos en casa y en directo, hay pocas cosas que se le puedan comparar. Abran sus sentidos y disfruten.

CONCIERTOS



CAMERATA LÍRICA.

EL MESÍAS HWV 56 DE G. F. Haendel (Selección)

Director Musical: **Rodolfo Albero**
Concertino: **Alejandro Lázaro Domínguez**
Orquesta Camerata Lírica
Coro Camerata Lírica

VOCES SOLISTAS:

Soprano: **Raquel del Pino**
Contralto: **Julieta Navarro**
Tenor: **Daniel González**
Bajo Barítono: **Alejandro Sánchez**

G. F. HAENDEL (1685 1759)

Contemporáneo de Johann Sebastian Bach, Haendel representa una de las cimas de la época barroca y de la música de todos los tiempos. Músico prolífico, su producción abarca todos los géneros de su época, con especial predilección por la ópera y el oratorio.

La carrera de Haendel como músico comenzó en Halle, donde tuvo como profesor a Friedrich Wilhelm Zachau organista de la Liebfrauenkirche. En 1702 fue nombrado organista de la catedral de su localidad y, un año más tarde, violinista de la Ópera de la corte de Hamburgo, donde estrena en 1705 su primera ópera, Almira que fue bien acogida por el público.

En 1710 se trasladó a Inglaterra, donde pronto se dio a conocer como autor de óperas italianas y donde se afincó a partir de 1712. Fueron años éstos de gran prosperidad para Haendel, sus óperas triunfaron en los escenarios londinenses. A partir de 1730



sábado 16
de noviembre



En colaboración con:
**Junta de Castilla y León**
Consejería de Cultura,
Turismo y Deporte

 20:30 h.
 Auditorio Municipal
 Entrada 15€
 Abono



Haendel volcó la mayor parte de su esfuerzo creativo en la composición de oratorios como EL MESÍAS, la obra que más fama le ha reportado, compuesta en 1741. No obstante, es importante destacar otras facetas de su producción, en especial la música instrumental y conciertos para órgano.

Los últimos años de vida del compositor estuvieron marcados por la ceguera originada a consecuencia de una fallida operación de cataratas. A su muerte fue inhumado en la abadía de Westminster junto a otras grandes personalidades británicas.

EL MESÍAS HWV 56

Internamente, EL MESÍAS está dividido en tres partes. Para escribirlo, Haendel se inspiró en diversos textos sagrados, y en los evangelios. Se trata de una obra eminentemente sacra, que narra el nacimiento, pasión, muerte y resurrección de Jesús. Fue compuesta íntegramente en inglés, y mezcla música y texto, sin abusar de ninguna de las dos.

La primera parte cubre la anunciación de la llegada de Cristo realizada por varios profetas. Tras una sinfonía musical, el tenor canta una pieza fundamental, "Comfort ye, my people" que expresa las buenas nuevas del futuro nacimiento del Mesías, seguido por "And the glory of the Lord", la primera intervención del coro. Inmediatamente después, se inicia la segunda parte, con la canción más larga y trágica de toda la obra, "He was despised" interpretada por la contralto, y que refleja los sufrimientos por los que Jesús tuvo que pasar antes de su pasión y muerte, con un tono sombrío. Tras varias piezas en que la

resurrección ya es un hecho, el segundo acto termina de forma triunfante con el "Aleluya", que proclama "la resurrección del rey de reyes y del amo de amos".

La tercera y última parte, que comienza tras una pausa técnica, tiene solamente nueve piezas, de las que cabe destacar tres: "The trumpet shall sound" interpretada por el contrabajo acompañado por una trompeta, anuncia que, con el sonido de la última trompeta, los muertos se levantarán incorruptibles.

EL MESÍAS termina con el "Amén", una canción sencilla pero llena de carga emotiva en la que suelen participar todos los presentes en el escenario.

CORO CAMERATA LÍRICA

El coro Camerata Lírica fue fundado por Rodolfo Albero. Cuenta con más de 50 voces profesionales con una sólida trayectoria formando parte de la programación de relevantes Teatros y Auditorios como el teatro Concha Espina de Torrelavega, Teatro Buero Vallejo de Alcorcón, Teatro Real de Aranjuez, Auditorio de Orense, Teatro Jofre de Ferrol, entre otros.

En su repertorio podemos destacar la interpretación en óperas como "Madama Butterfly", "Carmen", "La Traviata", "Rigoletto", "Don Giovanni", "La Bohème", "Così fan tutte", o "El barbero de Sevilla".

En oratorio podemos destacar la interpretación de EL MESÍAS de Haendel, "Stabat Mater" de Rossini, "Gloria" de A Vivaldi, "Stabat Mater" de Haydn o el "Requiem" de Mozart, en gira en 2021.

CAMERATA LÍRICA. EL MESÍAS

RODOLFO ALBERO
Director Musical



Nacido en Zaragoza, pertenece a la tercera generación de una reconocida saga de tenores. Es Profesor Superior de Canto con Premio de Honor fin de grado y Profesor de Piano por el Conservatorio Superior de dicha ciudad. Ha sido director titular de varias masas corales. Es Master en Creación e Interpretación Musical por la Universidad Rey Juan Carlos y creó y dirigió durante cuatro años el Taller Lírico Master Class. Recibió clases de Dante Mazzola, Alfredo Kraus, Magda Olivero, Pilarín Andrés, Mariuccia Carando, Esperanza Melguizo, Dalmacio Gonzalez y Suso Mariátegui, entre otros grandes maestros. Es director de Camerata Lírica de España, compañía asidua en todas las redes y circuitos escénicos del país. Ha realizado más de mil conciertos, destacando sus actuaciones en el Carnegie Hall de Nueva York, concierto en el Auditorio de Nara en Osaka, una gira por importantes ciudades de Méjico, etc. Dentro de la ópera, debutó en Barcelona en el rol de Ferrando del “Così fan tutte” de Mozart y ha cantado los roles principales de “El Barbero de Sevilla”, “Così fan tutte”, “Don Giovanni”, “La Flauta Mágica”, “L’Elisir d’Amore”, “La Traviata”, “Marina”, “Carmen”, “Rigoletto”, entre otros. También ha realizado numerosos conciertos de zarzuela. En oratorio destacan sus actuaciones con el “Stabat Mater” de Rossini, “El Mesías” de Haendel, “Stabat Mater” de Haydn y de Boccherini, el “Réquiem” de Mozart y la Novena Sinfonía de Beethoven. Ha efectuado una gira de 25 conciertos por España con el ciclo de Lied Schumann “Dichterliebe”, conmemorando el bicentenario de su nacimiento.

ALEJANDRO LÁZARO DOMÍNGUEZ
Violín Solista

Nacido en La Habana, es Licenciado en Música, especialidades Violín y Piano por la Escuela Nacional de Arte (La Habana). Titulación Superior y “Master of Fine Arts” como Concertista Solista, Artista de Música de Cámara, Artista de Orquesta y Profesor por los Conservatorios Estatales P.I.Tchaikovsky de Moscú y R. Korsakov de S. Petersburgo. Ha sido alumno en Clases Magistrales, de Maestros como Evelio Tieves, Irina Bachkova, Vladimir Ovtsjarek, Yehudi Menuhin, Itzhak Perlman, Danil Shafran, Mincho Minchev, o Dora Schwarzberg entre otros. Como Profesor, ha impartido clases de Violín, Música de Cámara y Práctica Orquestal en Conservatorios Superiores de Música en España y Portugal. Mantiene una intensa actividad Camerística, ha estrenado obras de grandes Compositores Contemporáneos Españoles en la “Fundación Juan March”, es Fundador y Violín 1º del Ensemble Camerístico “Brindis de Salas”, ha trabajado con Artistas de talla Internacional como Leo Brower, Eduardo Isaac, el Dúo Asad, el Cuarteto Amadeus, el Quinteto Rossini, Cuarteto Mosaïques entre otros. Ha actuado como Concertista (Solista), con Orquestas como Orq. del Norte (Portugal), Orq. ARTAVE Sto. Tirso (Portugal), Phil. Teatro Calderon de Madrid, Phil. Bética de Sevilla, Phil. de Cuenca, Phil. Castilla la Mancha, Sinf. S. Mercadante de Gijón, entre otras. Concertino de Orquestas como, Phil. Mediterránea, Ópera de Madrid, Phil. de Cuenca, OFMAN, Orq. CIPCE, Sinf. Fuoco, Orq. Sinf. Verum, Orq. de Cámara Portuguesa. Ha trabajado bajo la batuta de grandes Maestros de talla Internacional siendo miembro de Orquestas como ONE, RTVE, Palau de les Arts, Real Phil. Galicia, ORCAM, Sinf. Córdova, Sinf. Castilla y León, entre otras.

RAQUEL DEL PINO
Soprano



Comienza sus estudios de música a la edad de 7 años. En 2019 se gradúa del Título Superior de Música en Guitarra Clásica y en 2020 obtiene el Máster en Canto Lírico en la Cátedra de Ryland Davies en la Escuela Superior de Música Reina Sofía de Madrid. En 2022 finalizó el Máster de Canto Lírico en la Especialidad de Ópera en el Koninklijk Conservatorium en Bruselas, donde obtuvo Cum Laude. Ha formado parte de la Ópera Estudio MM Academy en el Teatro de Ópera La Monnaie/De Mut (Bélgica) y del Proyecto Crescendo para formar a jóvenes cantantes de ópera en el Teatro Real de Madrid. Ha recibido masterclass de Francisco Araiza, Javier Camarena, Andreas Schmidt, Christiane Iven, Ruggero Raimondi, Susan Bullock, David Gowland, Teresa Berganza, Sabina Puértolas y Carmen Santoro. Además, complementa su formación como actriz en cursos de teatro con Andrés Lima, Mario Gas y José Carlos Plaza. Ha realizado numerosos recitales en España interpretando los roles de Frasquita (Carmen de Bizet), Susanna (Le nozze di Figaro de Mozart), Zerlina (Don Giovanni de Mozart), Belinda (Dido y Eneas de Purcell), Ännchen (Der Freischütz de Weber) y de zarzuela como Elena (El Barbero de Sevilla de Giménez y Nieto), Olga (Katuska Katuska de P. Sorozábal) entre otros. A nivel internacional ha trabajado en el Teatro La Monnaie de Mut en las producciones Parsifal y Les Huguenots dirigida por el maestro Evelino Pidò. En 2022 debutó el partitino de Yvonne de El Abrecartas de Luis de Pablo en el Teatro Real, dirigido por Fabián Panisello y Xavier Albertí. En 2021 debutó Emma en Los Gavilanes, bajo la dirección de Mario Gas y Jordi Bernàcer. Y en 2024 en la producción de La Torre dels Somnis en el Teatre del Liceu dirigida por Lluís Danés y Sergi Cuenca. Ha sido finalista del XXXVIII Concurso Internacional de Logroño 2019 y en las ediciones 100º y 101º del Concurso de Juventudes Musicales de Madrid 2019-2021. Recientemente ha sido galardonada por su trayectoria profesional en la X Edición de los Premios Madrid Magazine.

JULIETA NAVARRO
Mezzosoprano



Nació en Buenos Aires y comenzó sus estudios musicales a edad temprana. Obtuvo su título superior en el Conservatorio Nacional de Argentina. Obtiene la beca “Ampliación de estudios para jóvenes músicos latinoamericanos”. En el año 2006 inicia su Licenciatura en Canto en la Escuela Superior de Canto de Madrid. Ha asistido en calidad de alumna activa al curso de Técnica vocal impartido por la profesora Helena Lazarska en el Mozarteum de Salzburgo. Ha sido alumna activa en la Masterclass de técnica vocal impartida por la cantante Joyce DiDonato. Se destacan entre sus últimos conciertos y óperas el rol de Carmen (Carmen de Bizet), Tercera Dama (La Flauta Mágica de Mozart), dúo de Zerlina y Don Giovanni (Mozart). Bajo la batuta del Maestro Miquel Ortega y con la Orquesta de la Comunidad de Madrid, fue “mi mare la gitana” de R. Chapi. Gira de conciertos de Navidad diciembre 2023: Gloria de Vivaldi; solista contralto bajo la dirección del Maestro Josep Vila, con la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid. Realiza conciertos de música de cámara, recitales de canto y piano, conciertos sinfónicos, de música antigua, de música contemporánea y de zarzuela. Se desempeña regularmente como mezzosoprano solista en conciertos de la ORCAM, entre los que caben resaltar su interpretación como mezzosoprano solista en la obra de F. Liszt, Der 137 psalm “An den Wassern zu Babylon” bajo la dirección del Maestro J. R. Encinar junto con el Coro y Orquesta de la Comunidad de Madrid. Corresponde destacar también sus giras internacionales por Estados Unidos, España, Brasil, Francia, Alemania, Italia, Luxemburgo y Corea del Sur. Ha actuado en los principales teatros de Argentina (Teatro Colón, Teatro Argentino de la Plata, etc.), y de España (Teatro Real, Auditorio Nacional, Teatros del Canal, Auditorio Museo Reina Sofía, Fundación Juan March, entre otros), Teatro Romea de Murcia, Palacio de la Opera de A Coruña, Auditorio Miguel Delibes de Valladolid, Teatro Pérez Galdós de Gran Canaria, Auditorio de Tenerife, etc.

CAMERATA LÍRICA. EL MESÍAS

DANIEL ANDRÉS GONZÁLEZ

Tenor



Nace en Santiago de Chile. Inicia sus estudios de música a temprana edad estudiando violoncello. Estudió en Conservatorio de música de la Universidad de Chile, con los maestros Hans Stein y Alfredo Saavedra. Posteriormente reside en Argentina, Buenos Aires, e ingresa a la Ópera. Estudio de Teatro Argentino de la Plata, Argentina, donde interpretó "La Bohème" de Giacomo Puccini, en el rol Rodolfo. Continuó sus estudios en Instituto Superior de Artes del Teatro Colón (ISATC), donde estudió con el profesor Carlos Duarte y repertorio con Marcela Esoin. Recibió clases con las maestras Rozita Zouzulia y Eduviges Picone. Actualmente reside en Madrid. Estudia en la Escuela Superior de Canto de Madrid con la profesora Susana Córdón e Irene Alfageme. En 2017 fue seleccionado para participar en la Masterclass realizada por Royal Opera House Jette Parker Young Artists Programme, en Teatro Colón, Buenos Aires (Argentina), donde participó como alumno activo con los maestros David Gowland y André Heller-Lopes.

En 2022 ingresa al programa del Teatro Real, "Crescendo", donde se encuentra hasta la actualidad. En julio de 2022, realizó su primer concierto como solista en Teatro Real, España. Y en la actualidad está contratado para realizar tres conciertos en la misma casa de ópera, Concierto de la ópera "Aida" de Verdi, otro de "Il turco in Italia" de Rossini, y un concierto con orquesta como solista. En diciembre de 2022 realizó un concierto de ópera en Cianorte (Brasil), como tenor solista, junto al coro y orquesta de dicha ciudad. En marzo de 2023, gana la plaza fija en la Fundación Coro y Orquesta de la Comunidad de Madrid, donde está hasta la fecha.

ALEJANDRO SÁNCHEZ

Barítono



Joven barítono peruano, estudió en la Escuela Superior de Canto de Madrid. 3er. Puesto en el Concurso de Canto Lírico de Radio Filarmonía 102.7 FM. 1er. premio de la edición 40 del Concurso Internacional de Canto Ciudad de Logroño.

Ha cursado L'accademia Rossiniana bajo la guía del Maestro Ernesto Palacio y recientemente el Centre de Perfeccionament del Palau de les Arts. En oratorio y lieder ha interpretado la Cantata 21 de Bach, Magnificat de Bach, Mesías de Haendel, Requiem de Fauré, Neue Liebeslieder Walzer de Johannes Brahms, y Eines fahrenden Gesellen de Mahler, Misa 1 de Manuel García, Petite Messe Solennelle de Rossini. Ha debutado los roles de Papageno (Die Zauberflöte), Escamillo y Morales (Carmen), Giorgio Germont y Barón Douphol (La Traviata), Sharpless y Il Commissario Imperiale (Madama Butterfly), Don Diego (Don Gil de Alcalá), Vidal (Zarzuela Luisa Fernanda), Don Alvaro y Don Prudenzio (Il Viaggio a Reims), Sam (Trouble in Tahiti), Orphée (Orphée de Phillip Glass) y Steuermann (Tristan e Isolda).

Ha cantado en las temporadas 2018 y 2020 del Rossini Opera Festival de Pesaro, 21-22, 22-23, 23-24 del Palau de les Arts, 22-23 del Teatro Real, en el XXVII Festival de Música Antigua de Ubeda y Baeza 2023 y en el XXXIV Festival Internacional de Arte Sacro de la Comunidad de Madrid 2024. Próximamente debutará en la Temporada 24-25 de la Ópera de Oviedo interpretando el Rol de Amonasro (Aida).

PROGRAMA.

EL MESÍAS HWV 56 DE G. F. HÄNDEL (Selección)

Parte I

Sinfonía

(Orquesta)

Comfort ye

(Recitativo acompañado, Tenor)

Every Valley

(Aria, Tenor)

And the glory the Lord

(Coro)

But who may abide the day of His coming

(Aria, Contralto)

O thou that tellest good tidings to Sion

(Coro, Contralto)

For behold, darkness shall cover the earth

(Recitativo acompañado, Bajo)

Pifa

(Orquesta)

Glory to God

(Coro)

Rejoice

(Soprano)

He shall feed his flock like a shepherd

(Aria, Soprano y Contralto)

Parte II

Surely He hath borne our griefs

(Coro)

How beautiful are the feet of them

(Aria, Soprano)

Why do the nations so furiously rage

(Aria, Bajo)

Thou shalt break them

(Aria, Tenor)

Hallelujah!

(Coro)

Parte III

Since by man came death

(Coro)

The trumpet shall sound

(Aria, Bajo)

O death, where is thy sting!

(Dúo Contralto y Tenor)

Worthy is the lamb

(Coro)

CAMERATA LÍRICA. EL MESÍAS (Selección)

FIRST PART

Symphony
(Grave - Allegro moderato)

1. Recitative (tenor)
(Isaiah 40:1-3)
Comfort ye, comfort ye my people, saith your God. Speak ye comfortably to Jerusalem, and cry unto her, that her warfare is accomplished, that her iniquity is pardoned. The voice of him that crieth in the wilderness: Prepare ye the way of the Lord, make straight in the desert a highway for our God.

2. Aria (tenor)
(Isaiah 40:4)
Every valley shall be exalted, and every mountain and hill made low: the crooked straight, and the rough places plain:

3. Chorus
(Isaiah 40:5)
And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together: for the mouth of the Lord hath spoken it,

5. Aria (Bass)
(Malachi 3:2)
But who may abide the day of His coming? and who shall stand when He appeareth? for He is like a refiner's fire.

8. Aria (Alto)
(Isaiah 40:9)
O thou, that tellest good tidings to Zion, get thee up into the high mountain; O thou, that tellest good tidings to Jerusalem, lift up thy voice with strength; lift it up, be not afraid; say unto the cities of Judah, Behold your God!

(Isaiah 60:1)
Arise, shine; for thy light is come, and the glory of the Lord is risen upon thee.

PRIMERA PARTE

Sinfonía
(Grave - Allegro moderato)

1. Recitativo de Tenor
(Isaías 40:1-3)
Consolad, consolad a mi pueblo, dice vuestro Dios. Hablad al corazón de Jerusalén, y gritadle que ha concluido su lucha y su crimen está perdonado. Una voz grita en el desierto: Preparad el camino al Señor, allanad el desierto una calzada para nuestro Dios.

2. Aria de Tenor
(Isaías 40:4)
Que los valles se alcen, que montes y colinas se bajen, que lo torcido se enderece y lo rugoso se aplane:

3. Coro
(Isaías 40:5)
Y la gloria del Señor se revelará, y la verán todos los seres humanos, pues ha hablado la boca del Señor.

5. Aria de Bajo
(Malaquías 3:2)
¿Quién resistirá cuando Él llegue? Y ¿quién quedará en pie cuando venga? Pues Él es el fuego purificador.

8. Aria de Contralto
(Isaías 40:9)
Mensajero que traes buenas nuevas a Sión, súbete a un monte elevado, heraldo de Sión; eleva fuerte la voz heraldo de Jerusalén; álzala, no temas, di a las ciudades de Judá: ¡Alabad a vuestro Dios!

(Isaías 60:1)
¡Levántate, brilla, que llega su luz; y la gloria del Señor se alza sobre tí!

10. Recitative (Bass)
(Isaiah 60:2-3)
For, behold, darkness shall cover the earth, and gross darkness the people: but the Lord shall arise upon thee, and His glory shall be seen upon thee. And the Gentiles shall come to thy light, and kings to the brightness of thy rising.

15. Chorus
(Luke 2:14)
Glory to God in the highest, and peace on earth, goodwill toward men!

16. Aria (Soprano)
(Zechariah 9:9-10)
Rejoice greatly, O daughter of Zion; shout, O daughter of Jerusalem: behold, thy King cometh unto thee. He is the righteous Saviour and He shall speak peace unto the heathen.

18. Aria (Soprano)
(Isaiah 40:11)
He shall feed His flock like a shepherd: He shall gather the lambs with His arm, and carry them in His bosom, and shall gently lead those that are with young.

(Matthew 11:28-29)
Come unto Him, all ye that labour and are heavy laden, and He will give you rest. Take His yoke upon you, and learn of Him; for He is meek and lowly of heart: and ye shall find rest unto your souls.

SECOND PART

22. Chorus
(Isaiah 50:6)
Surely He hath borne our griefs, and carried our sorrows; He was wounded for our transgressions, He was bruised for our iniquities: the chastisement of our peace was upon Him.

10. Recitativo de Bajo
(Isaías 60:2-3)
Mira: las tinieblas cubren la tierra, y la obscuridad los pueblos; pero sobre ti amanecerá el Señor, su gloria aparecerá sobre ti. Caminarán los gentiles con tu luz, y los reyes con el resplandor de tu aurora.

15. Coro
(Lucas 2:14)
¡Gloria a Dios en las alturas, y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad!

16. Aria de Soprano
(Zacarías 8: 9-10)
¡Alegraos hijas de Sión! Aclamad hijas de Jerusalén: mirad al Rey que está llegando. Él es el verdadero Salvador y os hablará a los paganos de paz.

18. Aria de Soprano
(Isaías 40:11)
Como un pastor apacentará su rebaño. Reunirá las ovejas con sus manos, las llevará en su regazo, y guiará amorosamente a las que hayan parido.

(Mateo 11:28-29)
Acercaos a Él todos los que estáis abrumados, Él os dará reposo. Cargad con su yugo y aprended de Él, pues es sencillo y humilde y encontrareis paz para vuestras almas.

SEGUNDA PARTE

22. Coro
(Isaías 50:6)
Él soportó nuestros sufrimientos y aguantó nuestros dolores. Fue herido por nuestros pecados y destrozado por nuestras iniquidades. El precio de nuestra paz calló sobre Él.

36. Aria (Soprano)
(Romans 10:15)
How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, and bring glad tidings of good things!

36a. Aria (Alto)
(Romans 10:15)
How beautiful are the feet...

36b. Chorus, Soprano and Alto
(Romans 10:15)
How beautiful are the feet...

38. Aria (Bass)
(Psalms 2:1-2)
Why do the nations so furiously rage together, why do the people imagine a vain thing? The kings of the earth rise up, and the rulers take counsel together, against the Lord, and against His anointed.

38a. Aria (Bass)
(Psalms 2:1-2)
Why do the nations ...

41. Aria (Tenor)
(Psalms 2:9)
Thou shalt break them with a rod of iron; Thou shalt dash them in pieces like a potter's vessel.

42. Chorus
(Revelation 19:6)
Hallelujah, for the Lord God Omnipotent reigneth, Hallelujah!

(Revelation 11:15)
The Kingdom of this world is become the Kingdom of our Lord, and of His Christ; and He shall reign for ever and ever, Hallelujah!

(Revelation 19:16)
King of Kings, and Lord of Lords, and He shall reign for ever and ever, Hallelujah!

36. Aria de Soprano
(Romanos 10:15)
Qué hermosos los pies de los que pregonan el evangelio de paz y traen buenas noticias!

36a. Aria de Contralto
(Romanos 10:15)
Que hermosos los pies de...

36b. Soprano, Contralto y Coro
(Romanos 10:15)
Que hermosos los pies de...

38. Aria de Bajo
(Salmo 2:1-2)
¿Por qué las naciones luchan tan encarnizadamente entre sí, y los hombres planean desgracias vanas? Los reyes del mundo conspiran contra el Señor y su Ungido.

38a. Aria de Bajo
(Salmo 2:1-2)
¿Por qué las naciones ...

41. Aria de Tenor
(Salmos 2:9)
Los destrozará con una barra de hierro, los romperás en pedazos como si fueran una jarra de arcilla.

42. Coro
(Apocalipsis 19:6)
¡Aleluya, porque el Señor Dios Omnipotente reina, Aleluya!

(Apocalipsis 11:15)
El reino de este mundo se ha convertido en el reino del Señor y su Cristo, Él reinará por siempre jamás, ¡Aleluya!

(Apocalipsis 19:16)
Rey de Reyes, Señor de Señores, reinará por los siglos de los siglos, ¡Aleluya!

THIRD PART

44. Chorus
(Corinthians 15:21-22)
Since by man came death, by man came also the resurrection of the dead. For as in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive.

46. Aria (Bass)
(Corinthians 15:52-53)
The trumpet shall sound, and the dead shall be raised incorruptible, and we shall be changed. For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality.

48. Duo (Alto and Tenor)
(Corinthians 15:55-56)
O death, where is thy sting? O grave, where is thy victory? The sting of death is sin; and the strength of sin is the law.

51. Chorus
(Revelation 5:12-14)
Worthy is the Lamb that was slain, and hath redeemed us to God by His blood, to receive power, and riches, and wisdom, and strength, and honour, and glory, and blessing. Blessing, and honour, glory and power, be unto Him that sitteth upon the throne, and unto the Lamb for ever and ever.

TERCERA PARTE

44. Coro
(Corintios 15:21-22)
Así como por el hombre vino la muerte, también por el hombre vino la resurrección. Pues si por Adán mueren; por Cristo resucitarán.

46. Aria de Bajo
(Corintios 15:52-53)
La trompeta sonará, y los muertos se levantarán incorruptos, y seremos transformados porque lo corrupto será incorrupto y lo mortal inmortal.

48. Dúo de Contralto y Tenor
(Corintios 15:55-56)
¡Oh muerte! ¿dónde está tu aguijón? ¡Oh muerte! ¿dónde está tu victoria? El aguijón de la muerte es el pecado y contra el pecado está la ley.

51. Coro
(Apocalipsis 5:12-14)
El Cordero que fue sacrificado y nos redimió ante Dios con su sangre; digno es de recibir poder, riqueza, sabiduría, fuerza, honor, gloria y alabanza. Al que se sienta en el trono y al Cordero, la alabanza, el honor, la gloria y el poder por los siglos de los siglos.

MÍMESIS

Zig Zag Danza

Mimesis se construye en torno a la imitación como relación con el mundo que nos rodea. Aprendemos porque repetimos aquello que vemos. Formamos parte de una comunidad y de un entorno natural que nos sirve de referencia para la construcción de lo que llegaremos a ser. A modo ritual, no verbal, nos comunicamos entre nosotros, nos comunicamos con vosotros, os comunicáis con nosotros y en el juego de la repetición el espacio que habitamos se transforma.

**Espectáculo de danza para niños/as de 0 a 3 años.*

“Al igual que en las anteriores producciones de Zigzag Danza para primera infancia, es esta una propuesta que parte de la honestidad y del respeto, preservando la capacidad de desarrollo cognitivo de los públicos más pequeños”.

Intérpretes




*Estrella García
Miguel Quiroga
Miguel Pérez Iñesta
Emmanuelle Bernard*

Dirección

Estrella García

domingo 17
de noviembre



 13:00 h.
 Auditorio Municipal
 Entrada 3€



TIEMPO DE ZARZUELA.

Película dirigida por Cristina Otero



Cristina Otero Roth es montadora, guionista y directora de cine de ficción y documental.

Diplomada en dirección y montaje de cine en el Institut d'Hautes Études Cinématographiques (IDHEC. París, Francia)

Profesora de lenguaje audiovisual y montaje en diversos centros, como San Antonio de los Baños (Cuba) o la Universidad de Castilla La Mancha.

Ha trabajado durante años con distintas productoras en publicidad y cine corporativo como realizadora, guionista y montadora.

Ha colaborado con directores como La Cuadrilla, (entre otras, "Justino", ganadora del Goya a la mejor dirección novel en 1995), Eliseo Subiela, Jean Pierre Limosin o Cecilia Barriga, tanto en largometrajes de ficción y documental, como en numerosos cortometrajes.




Como guionista y directora, ha realizado los cortometrajes Constance (1984), "El amor es siempre joven" (1992) y "24 horas contigo" (2008), el largometraje documental "Música en las Manos" (2018), y ha estrenado en octubre de 2023 los documentales "Tiempo de Zarzuela" y "Luciérnagas".

Como montadora y guionista ha realizado diversos documentales, como "El Bosco, el jardín de los sueños", de José Luis López Linares, premio Forqué y nominado al Goya. Su trabajos más reciente es "Goya, el ojo que escucha" (2022), largometraje protagonizado por el cineasta Jean-Claude Carrière.

Recientemente ha montado los cortometrajes "8:19", "Señorías" y "La culpable" María Guerra. En breve se estrenarán "Kairós" de Roberto Valle y "Semillas de Kivu", de Carlos Valle y Néstor López.

domingo 17
de noviembre



 19:00 h.
 Hospital de Simón Ruiz
 Entrada gratuita



VARVARA

Piano

Variaciones Goldberg, DWV 988 de J. S. Bach

Nacida en Moscú, se formó en la Escuela de Música Gnessin y en el Conservatorio Estatal Tchaikovsky, y posteriormente en la Hochschule für Musik und Theater de Hamburgo con Evgeni Koroliov. En 2006 fue galardonada en el Concurso Internacional Bach de Leipzig y en 2012 ganó el primer premio del Concurso Géza Anda de Zúrich. Varvara siente un gran interés por el arte en cualquiera de sus expresiones y tiene un amplio repertorio que incluye música de todos los periodos.

Colabora con orquestas de gran prestigio como la del Teatro Mariinsky, la Tonhalle Orchester de Zúrich, la Radio-Symphonieorchester de Viena, la SWR Sinfonieorchester, la Orquesta Sinfónica de Bilbao, la Orquesta Sinfónica de Valencia, la Orquesta Sinfónica de Galicia o la Orquesta Sinfónica de la Fundación Gulbenkian, entre otras. Ha trabajado además con grandes maestros como Eliahu Inbal, Valery Gergiev, David Zinman, Cornelius Meister, Tamás Vásáry, Clemens Schuldt, Alexander Liebreich, o Vladimir Fedoseyev.

Varvara desarrolla también una importante actividad como recitalista en Festivales y salas de conciertos como Lucerne Festival, Tonhalle Zúrich, La Grange de Meslay, Auditorio Madrid, Conservatory Moscow, Philharmonie Paris, Palau de la Música Barcelona, Le Corum Montpellier, Conservatorio Verdi Milano, Auditorio Lingotto Torino, Auditorium Lyon, Mariinsky Theatre, Rudolfinum Prague, Mozarteum Salzburg o el Konzerthaus Dortmund.

Su entusiasmo por la música de cámara le llevó a fundar un dúo estable junto al violinista Fumiaki Miura, así como un trío de piano con el violonchelista Jonathan Roozeman. También destacan sus colaboraciones con el cuarteto Schumann, el cuarteto Borodin, el Cosmos Quartet y el Trío Ludwig.

Junto a sus aclamadas grabaciones de Mozart y Händel (Dis:camera), cabe destacar su álbum grabado en directo en la Philharmonie de Paris dedicado a Liszt (Dis:Camera), así como su grabación de las Variaciones Goldberg, que está recibiendo críticas excepcionales.



lunes 18

de noviembre



20

-  20:30 h.
-  Auditorio Municipal
-  Entrada 10€
-  Abono



PROGRAMA.

VARIACIONES GOLDBERG BWV988
Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Aria
Variaciones 1 a 30
Aria da capo

21

CONCERTO 1700 *Música antigua*

Daniel Pinteño, *violín barroco y Dirección*

Pablo Martín Caminero, *contrabajo*

Pablo Zapico, *guitarra barroca*

Pere Olivé, *percusión*

BACK TO FOLLIA!

Querido lector:

Me gustaría compartir contigo una reflexión sobre la génesis de este proyecto musical que estás a punto de escuchar. Durante toda nuestra formación como músicos dedicados a la interpretación históricamente informada hemos aprendido a seguir las normas que nos dictaban las fuentes, los tratados y las convenciones estilísticas de los siglos XVII y XVIII. Sin embargo, cuando uno se aleja de los palacios y las capillas para adentrarse en las prácticas musicales de los entornos populares descubre que la libertad creativa de los músicos primaba en la interpretación. En estos espacios era habitual que partiendo de meros bocetos armónicos de apenas una decena de compases se improvisaran al vuelo nuevas piezas musicales. Siguiendo la estela de estos intérpretes hemos querido hacer nuestro el concepto de *incipit musical*, y usando como herramientas creativas la ornamentación, la improvisación y la variación, hemos desarrollado nuestro repertorio. En él hallarás piezas que sobrepasan lo que normalmente definimos como *Música Antigua*. Proponemos un trayecto de ida y vuelta desde nuestros días hasta los tiempos donde las chaconas, los zarambeques, los fandangos o las folías inundaban las calles, salones, teatros y tabernas de España.

Estimado amigo, únete a esta locura y disfruta con nosotros.

Daniel Pinteño

martes 19

de noviembre

Resulta muy difícil estudiar la música popular anterior al siglo XX, debido a la inexistencia de grabaciones sonoras y a la escasez de fuentes históricas escritas, poco necesarias para quienes aprendían y enseñaban a través de una tradición fundamentalmente oral. De la época llamada "barroco musical" (un siglo y medio que va desde principios del siglo XVII hasta mediados del XVIII), la literatura castellana, junto a prohibiciones legales, textos moralistas y otros documentos históricos, informan del enorme éxito de una serie de esquemas musicales que servían para improvisar variaciones o "diferencias" con instrumentos como la vihuela, la guitarra barroca y el violín. Muchos de estos esquemas iban acompañados de baile y canto (casi siempre sobre versos octosílabos, propios de la lírica popular), por lo que hoy se denominan "bailes cantados". Sus esquemas musicales eran muy breves (cuatro u ocho compases de acordes fijos con una acentuación concreta) y muy flexibles, pasando del ámbito urbano al rural, de lo doméstico a lo público, de lo instrumental a lo vocal e incluso de lo popular a lo culto. En la época, este concepto se denominaba "son", una palabra breve que parece evocar la naturaleza volátil de esas pequeñas partículas de música, que flotaban en el aire y se podían moldear hasta donde llegara la imaginación sonora.

Sabemos que en el siglo XVII algunos de los sones más exitosos en la península ibérica fueron la zarabanda y la chacona, famosas por lo provocativo de sus bailes y lo escandaloso de sus letras. Esos textos satíricos, cómicos y eróticos, duramente censurados con penas de azotes y galeras, se conocen en gran medida gracias a manuscritos e impresos



producidos en otros países, en especial Francia e Italia, cuyas fronteras no eran las actuales (buena parte de lo que ahora es Italia pertenecía a la corona española) y donde estaban de moda la literatura y la música en castellano. Destaca, por ejemplo, el tratado para guitarra de Luis de Briceño (1626), impreso en París con gran éxito comercial. Este tratado, junto a los de Gaspar Sanz (Zaragoza, 1674-1697), Lucas Ruiz de Ribayaz (Madrid, 1677) o Santiago de Murcia (Madrid, 1717 y 1732), aportan excelente información sobre el acompañamiento de los bailes cantados y sones hispanos más en boga en la época. Incluyen representaciones esquemáticas de los acordes y de la rítmica del acompañamiento, empleando los sistemas de "alfabeto" (una letra por acorde) o "cifras" (tablaturas que representan las cuerdas del instrumento y los números de las digitaciones), y en ocasiones añaden además la letra de la canción.

Pero faltaría una pieza para completar el puzle, y es la que menos se solía escribir por ser la más fácil de recordar: el "tono", esto es, la melodía principal de cada baile o canción. Algunos fragmentos de melodía aparecen en las "diferencias" para guitarra,

pero normalmente el "tono" era interpretada por las voces y/o por instrumentos de registro agudo, como el violín. El Manuscrito de Salamanca, copiado en dicha ciudad hacia 1659, es una fuente única en este sentido, pues recoge diez melodías interpretadas con violín por aficionados del entorno universitario. En realidad, no se trata de un manuscrito completo, sino de tres hojas sueltas con apuntes para recordar el comienzo de cada melodía. Esta música no está copiada en pentagrama, sino en tablaturas imprecisas que no recogen detalles rítmicos ni armónicos, lo cual dificulta la labor de transcripción. Afortunadamente, el copista indicó el título de las diez melodías, que responden mayoritariamente a esquemas estandarizados en la época. Muchos son de origen ibérico, como la escandalosa chacona, la jácara (cuya denominación hace referencia a los rufianes o "jaques" de la época), el canario (danza originaria de las islas Canarias) o la famosísima folía, de origen portugués y baile "alocado" (de ahí el nombre), cuyo prolongado éxito dio lugar a múltiples variantes, como los "foligones" o "folijones". Además, este precioso manuscrito contiene uno de los escasísimos ejemplos conocidos de melodías de zarambeque (o

CONCERTO 1700. Música antigua

sarambeque), un "son" asociado a los esclavos de origen africano, quienes aparecen en el teatro de la época cantando y bailando alegres estribillos onomatopéyicos (como "Sarambeque teque, lindo sarambeque").

Curiosamente, todos estos "grandes éxitos" hispanos del siglo XVII tienen en común el compás ternario (a diferencia de la música comercial actual, casi siempre en compases de cuatro tiempos) y abundan las hemiolas, es decir, cambios de acentuación. Y es que la riqueza rítmica es una característica diferenciadora de la música ibérica de la época. Un ejemplo paradigmático es Marizápalos, una canción estrófica que encontramos en manuscritos vocales e instrumentales a lo largo de más de un siglo y que, como excepción, no sólo sigue un esquema rítmico y armónico fijo, sino que también repite cíclicamente la misma melodía. La letra se atribuye a Jerónimo de Camargo y Zárate, y su rica armonía hace pensar que también la parte musical pudo haber sido creada por un compositor culto. Sea como fuere, lo cierto es que enlaza muy bien con esquemas populares como la española, igualmente bien representada en los tratados de guitarra, y también en ritmo ternario.

La moda de la música popularizante en España dio también lugar a "tonos" cultos para una o varias voces y acompañamiento instrumental basados en esquemas pegadizos. Es el caso de "No piense Menguilla", del madrileño José Marín (1616-1699), cuyo poema describe sarcásticamente un desengaño amoroso. El animado acompañamiento inicial se corresponde con uno de los esquemas barrocos más internacionales y sencillos, el pasacalles, basado en los acordes tonales básicos.

La importancia histórica de los "sones" y "tonos" va mucho más allá de la península ibérica y del siglo XVII. De hecho, no se podría entender la llamada "música barroca" europea sin esquemas como la folía y la chacona. Y es que estos sonos, tras haber superado los prejuicios de la censura, se colaron en el ámbito de la música culta, en todo tipo de espacios (de cámara, teatrales e incluso

religiosos), dando lugar a múltiples variantes que fueron empleadas por los compositores más célebres. Es así como se llega, por ejemplo, a las chaconas de Monteverdi, Corelli, Lully o Bach, claros ejemplos de un "son domesticado". Pero la improvisación popular no se dejaba dominar del todo: al mismo tiempo que los sonos más provocadores se iban convirtiendo en esquemas cultos, iban apareciendo esquemas nuevos que reemplazaban a los anteriores en las tabernas, las calles y las casas. Por ejemplo, la conocida jácara del siglo XVII, caracterizada por alternar un acorde menor y su dominante mayor sobre un compás ternario con hemiolas, derivó en el siglo XVIII en el esquema "español" por excelencia: el fandango. Su fama fue más allá del ámbito musical, inundando la literatura de viajes: autores franceses e ingleses lo identifican repetidamente con el carácter desinhibido, espontáneo e incluso algo salvaje de los españoles. El violín fue uno de los instrumentos favoritos para tocar este son, como demuestran los Fandangos de Estocolmo, conservados en esa ciudad gracias a los viajes del diplomático Carl Leuhusen, quien había vivido en Madrid hacia 1750.

En definitiva, el repertorio recogido en esta grabación es un fiel reflejo de la música improvisada en la era barroca, especialmente en los territorios de la corona española, pero también más allá. El mencionado intercambio musical con Francia e Italia era fluido en ambos sentidos. De tierras galas procede, por ejemplo, la canción "Yo soy la locura" de Henry du Bailly, quien se apuntó a la moda de cantar en castellano en Francia, como reflejan las antologías de *Airs de différents auteurs* (París, Ballard, 1608-1615). Y de tierras italianas llegó el "ricercare" o "recercare", traducido como "recercada", términos que hacen referencia a la investigación (recerca, ricerca, recherche) que entraña siempre el embarcarse en "diferencias". Y es que sabemos cuándo empiezan, pero no cuánto van a durar, ni tampoco cuándo terminan, si es que acaso el bucle de un bajo ostinato se puede llegar a interrumpir en nuestra mente. Más bien, quien escuche estos sonos se quedará algo hipnotizado, embriagado, prendado en el mejor de los casos, y soñará con alguno de estos loops del barroco...

Ana Lombardía

PROGRAMA.

Daniel Pinteño, violín barroco & dirección
Pablo Martín Caminero, contrabajo
Pablo Zapico, guitarra barroca
Pere Olivé, percusión

CANARIOS

Gaspar Sanz (1640 - 1710) & Paul de la Pierre (1612 - ca.1692)

MARIZÁPALOS Y ESPAÑOLETAS
Gaspar Sanz & anónimo S. XVII

EL BAILE DE LA CHACONA ENCIERRA LA VIDA BONA

Manuscrito de Salamanca (ca. 1659) & José Marín (1618 - 1699)

YO SOY EL PASACALLES

Henri de Bailly (antes de 1637) & Heinrich Ignaz Franz Biber (1644 - 1704)

MARIONAS

Santiago de Murcia (1673 - 1739)

LA JOTTA

Santiago de Murcia

RECERCADAS EN EL TIEMPO

Diego Ortiz (ca. 1510 - ca.1576)

JÁCARAS DE LO HUMANO Y LO DIVINO

Sebastián Durón (1660 - 1716), Gaspar Sanz y anónimo S. XVII

ZARAMBEQUES TEQUES

Lucas Ruiz de Ribayaz (1626 - ca.1677), Santiago de Murcia, Diego Fernández de Huete (1650-1705) & Manuscrito de Salamanca (ca. 1659)

FANDANGOS

Manuscrito de Estocolmo (ca. 1755) & Antonio Soler (1729 - 1783)

EL QUE GUSTARE DE FOLÍAS ANTIGUAS PONGA CUIDO EN ESTAS MODERNAS

Gaspar Sanz, Arcangelo Corelli (1653-1713)
& Manuscrito de Salamanca (ca. 1659)

IBERYCAS

Sexteto de cuerdas

Tomás Martín, Solista de castañuelas
Obras de Turina, Soler/Chavino, Israel López-Estelche, M^a. José Cordero y Albéniz/Chaviano

El sexteto IberyCAS pretende aportar un soplo de aire fresco al actual panorama musical español. Una formación inusual que aúna un quinteto de cuerdas junto a las castañuelas como solista, con un objetivo principal: la difusión del repertorio camerístico español y, muy especialmente, el que tiene como solista a "las castañuelas". Además, nuestra pretensión es inspirar e invitar a los compositores españoles a ampliar el repertorio dirigido a esta formación. Ya hemos dado el primer paso estrenando "La Fantasía Española para Castañuelas y Orquesta de Cámara", del compositor Joaquín Gericó y el compositor Flores Chaviano, que ha tenido la gentileza

de arreglar para la camerata cuatro movimientos de "La Suite Española" de Isaac Albéniz para los conciertos que realizamos en Zamora, Arévalo y Segovia. El festival de verano de la villa de Simancas ha elegido al sexteto IberyCAS como formación residente de la temporada 21/22 donde estrenamos "Pasotango", de la compositora María José Cordero. Hemos recibido la invitación para formar parte del ciclo del Liceo de Salamanca, teatro Benevivere en León, ciclo de conciertos en Zumárraga, Sociedad Filarmónica de Burgos y la Sociedad Filarmónica de Aranda de Duero. Todos los integrantes son miembros de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León.



miércoles 20
de noviembre

PROGRAMA.

Tomás Martín, Castañuelas
Daniel Bombin, Violín I
Iván Artaraz, Violín II
Jokin Urtasun, Viola
Jodi Creus, Chelo
Tiago Rocha, Contrabajo

Parte I

PASOTANGO PARA CASTAÑUELAS Y ORQUESTA DE CUERDAS
María José Cordero

LA ORACIÓN DEL TORERO
J. Turina

SONATAS (84-88) Y FANDANGO PARA CASTAÑUELAS Y ORQUESTA DE CUERDAS*
Soler/ Chaviano

Parte II

FANDANGO PERDIDO PARA CASTAÑUELAS SOLO*
Israel López-Estelche

SUITE BERGIDUM
María José Cordero

III. EL CAMINO OLVIDADO
CUATRO ESCENAS DE LA SUITE ESPAÑOLA ÓP. 47 PARA CASTAÑUELAS Y
ORQUESTA DE CUERDAS (SEVILLA, CÓRDOBA, ASTURIAS Y CASTILLA)
Albéniz/Flores Chaviano

**Estreno absoluto*

CAMERATA LÍRICA.

La Flauta Mágica KV 620 W. A. Mozart

(Ópera en dos actos)

Director Artístico: **Rodolfo Alberó**

Director Musical y piano: **Sergio kuhlmann**

Director Técnico: **Mario Martínez**

LA FLAUTA MÁGICA

La ópera “La flauta mágica” (Die Zauberflöte) de Wolfgang Amadeus Mozart es una obra maestra que ha cautivado a audiencias de todo el mundo desde su estreno en el año 1791. Más allá de su belleza musical y su trama intrigante, esta ópera encierra un significado místico que ha intrigado a expertos y amantes de la música durante siglos, siendo una obra llena de simbolismo.

La trama de “La flauta mágica” gira en torno a la búsqueda del amor verdadero, la sabiduría y la superación de pruebas. El personaje principal, el príncipe Tamino, se enfrenta a diversos desafíos para ganar el amor de Pamina, la hija de la Reina de la Noche. En su viaje, Tamino recibe la ayuda del simpático Papageno y se encuentra con personajes místicos como Sarastro, el sumo sacerdote de Isis y Osiris.





Mozart, quien era un masón activo en la época en la que compuso “La flauta mágica”, incorporó elementos masónicos en

la ópera. La masonería es una organización fraternal conocida por sus ritos y símbolos secretos, y Mozart utilizó el simbolismo masónico para transmitir mensajes ocultos en la obra. Uno de los aspectos más destacados es la dualidad entre la Reina de la Noche y Sarastro. La Reina de la Noche representa el misticismo, la oscuridad y los deseos egoístas, mientras que Sarastro simboliza la sabiduría, la luz y los principios morales. Este contraste refleja la lucha entre el bien y el mal, y la búsqueda de la iluminación espiritual.



jueves 21
de noviembre



-  20:00 h.
-  Auditorio Municipal
-  Entrada 15€
-  Abono



Además, “La flauta mágica” en sí misma tiene un significado profundo. Representa la búsqueda del conocimiento y la verdad, y sirve como una herramienta para superar las pruebas y desafíos en el camino hacia la sabiduría. En la ópera, la flauta mágica tiene el poder de calmar las tormentas y proteger a aquellos que la poseen.

En “La flauta mágica” también encontramos referencias al simbolismo de los números y la geometría. La masonería atribuye un significado especial a ciertos números, como el 3 y el 7. Estos números aparecen repetidamente en la ópera, tanto en la música como en la estructura de la trama.

La geometría, considerada como la medida de la armonía en el universo, es otro elemento clave en la simbología masónica. En “La flauta mágica”, la armonía se refleja tanto en la música de Mozart como en la relación entre los personajes y las situaciones que enfrentan. A lo largo de los años, “La flauta mágica” ha dejado una huella imborrable en el mundo de la música y el arte. Su música trasciende barreras lingüísticas y culturales, y su mensaje de búsqueda espiritual y superación ha resonado con audiencias de todas las edades.

La ópera ha sido interpretada en innumerables teatros y ha sido objeto de diversas adaptaciones y reinterpretaciones. Su popularidad perdura hasta el día de hoy, y continúa maravillando a aquellos que tienen la oportunidad de presenciar su magia en el escenario.

“La flauta mágica” de Mozart es mucho más que una ópera. Es una obra maestra cargada de simbolismo y mensajes ocultos que invitan a la reflexión y la exploración de temas trascendentales. Desde su estreno en el siglo XVIII hasta la actualidad, ha capturado la imaginación de millones de personas en todo el mundo.

La riqueza de su música, la profundidad de su trama y el simbolismo masónico que la impregna hacen de “La flauta mágica” una experiencia única y enriquecedora para aquellos que se sumergen en su mundo. Sin duda, esta obra maestra de Mozart seguirá cautivando a las generaciones futuras con su magia y su significado trascendental.

ARGUMENTO DE “LA FLAUTA MÁGICA”

Acto I

El príncipe Tamino se encuentra en el territorio de la Reina de la noche, una zona montañosa, cuando es atacado por una enorme serpiente, lo que le provoca un desmayo. Tres damas de la corte de la Reina lo salvan del animal y se quedan prendadas de la belleza del joven. Cuando las tres deciden ir a dar cuenta de lo sucedido a su soberana, aparece Papageno, pajarero de la Reina. Tamino se recupera de su desmayo y toma a Papageno por su salvador. Éste no desmiente el equívoco, sino que lo refuerza con exageraciones. Esta mentira le valdrá el castigo de las tres damas, que lo dejan mudo (le ponen un candado en

CAMERATA LÍRICA. La flauta mágica

la boca). Las Damas le muestran a Tamino un retrato de Pamina, y el príncipe sufre un flechazo, enamorándose repentinamente de la muchacha, que no es otra que la hija de la Reina de la noche. Cuando llega la Reina y ve el amor que Tamino siente por su hija, le promete su mano, si logra rescatarla del poder de Sarastro.

Las tres Damas le hacen prometer a Papageno que no va a mentir nunca más y le levantan el castigo. Éstas le entregan a Tamino una flauta mágica, cuyo poder consiste en cambiar el estado de ánimo de quien oiga su sonido, a Papageno le entregan un carrillón que también tiene poderes mágicos. Tamino y Papageno deberán seguir las indicaciones de los tres muchachos sabios que encontrarán en su viaje.

En el palacio de Sarastro se encuentra Pamina que tiene que defenderse sin parar de los acosos del criado Monostatos. Aparece Papageno lo que hace que Monostatos salga corriendo. Papageno le cuenta a Pamina que Tamino viene a rescatarla. Papageno que desea encontrar el amor le cuenta sus anhelos a Pamina, después de lo cual, huyen.

Los tres muchachos han conducido a Tamino hasta un lugar donde hay tres templos, de la Razón, la Naturaleza y la Sabiduría, de este último sale un sacerdote, el Orador, que no desvela a Tamino si Pamina está viva. Sólo le dice que Sarastro es quien gobierna en los tres templos. El sacerdote lo deja solo, pero Tamino oye unas voces que le confirman que Pamina está viva y que ha llegado el momento de salvarla. Tamino hace sonar su flauta y atrae a las fieras del bosque que, mansas se quedan a su lado. Los sonos de la flauta atraen a su vez a Pamina y Papageno. Monostatos les ha seguido en su huida y los atrapa, pero Papageno hace sonar su carrillón mágico y Monostatos y sus hombres se alejan bailando, hipnotizados, sin poderlo remediar. Llega Sarastro, que castiga a Monostatos y les dice a Tamino y Papageno que deben ser iniciados en los misterios de la sabiduría.

Lo primero que les dicen es que tienen que guardar silencio, así que cuando las tres Damas les acusan de haberse pasado al bando de Sarastro, ellos no se defienden. Monostatos, a pesar de los castigos de Sarastro no cesa en su empeño de conseguir a Pamina, pero la llegada de la Reina impide que la bese cuando Pamina está dormida. La Reina está encolerizada por la traición de Tamino y le ordena a Pamina que mate a Sarastro o de lo contrario será rechazada por ella. Pamina se queda conmovida, pero Sarastro que lo ha oído todo la tranquiliza.

Acto II

En el principio del segundo acto, a Tamino y Papageno, que siguen en silencio, les visita una viejecita que le da a Papageno un poco de agua. Antes que pueda desvelar su verdadera personalidad es ahuyentado por unos truenos. Tamino con su flauta atrae a Pamina, pero al no pronunciar una sola palabra, la muchacha se siente rechazada y desea morir. Llevados ante Sarastro, Pamina y Tamino manifiestan su voluntad de seguir adelante. A continuación, a Papageno le vuelve a visitar la viejecita, que le pide que se case con ella. Con tal de no quedarse solo, Papageno acepta, y entonces la viejecita se transforma en una bella muchacha: Papagena, que le será arrebatada por el sacerdote en castigo a haber hablado con ella.

Pamina sigue pensando que Tamino no la ama y a punto está de matarse cuando la detienen los tres muchachos y la animan a buscar a Tamino, que se dispone a pasar más pruebas. Los hombres armados autorizan a Pamina a que le acompañe. Así pues, Tamino superará todas las pruebas.

Por otra parte, Papageno cree haber perdido a Papagena y también decide colgarse de un árbol, cuando los tres jóvenes le detienen y aparece Papagena atraída por el sonido del mágico carrillón.

Finalmente, la Reina de la Noche y sus seguidores a los que se ha sumado Monostatos son arrojados a las tinieblas y Sarastro proclama el reino de la luz en medio de la alegría de todos.

José Antonio Suárez López

FICHA ARTÍSTICA

Director artístico: **Rodolfo Albero**

Director musical y piano: **Sergio kuhlmann**

Director técnico: **Mario Martínez**

ELENCO

TAMINO: **Rodolfo Albero** (tenor lírico)

PAMINA: **Laura Zambrano** (soprano lírica)

REINA: **Lucía Casanueva** (soprano de coloratura)

PAPAGENO: **Iván Barbeitos** (barítono bajo)

PAPAGENA: **Aida Turganbayeva** (soprano)

SARASTRO: **Adrián Saiz** (bajo profundo)

MONOSTATOS: **Leo Polania** (tenor buffo)

PRIMERA DAMA: **Laura Pulido** (soprano lírica)

SEGUNDA DAMA: **Tania Menéndez** (soprano dramática)

TERCERA DAMA: **Julieta Navarro y Rocío Gálvez** (contralto o mezzosoprano)

PRIMER KNABEN: **Yerim Jung** (soprano)

TERCER KNABEN: **Pandora García** (mezzosoprano)

Bailarines titulares de Camerata Lírica



ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Director: **José Trigueros**

Cantaora: **Marina Heredia**

Obras de **Óscar Esplá, García Lorca y Manuel de Falla**

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL) es un proyecto de la Junta de Castilla y León. Ofreció su primera actuación en septiembre de 1991 y, desde 2007 cuenta con su sede en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid. Durante esta temporada, José Trigueros es su director titular.




La OSCyL comienza la presente temporada 2023-24 con actuaciones en el Festival de Santander, el Concertgebouw de Ámsterdam y el Konserthus de Stavanger. Entre otros hitos destacables, se presenta en el Teatro Monumental de Madrid, es invitada al Festival Musika Música de Bilbao y concluye la



viernes 22
de noviembre



En colaboración con:
**Junta de Castilla y León**
Consejería de Cultura,
Turismo y Deporte

 20:30 h.
 Auditorio Municipal
 Entrada 15€
 Abono

32

temporada con su debut en el Festival Internacional de Música y Danza de Granada. Se presentan, además, tres residencias artísticas, con el clarinetista y director Martin Fröst, con el Cuarteto Casals y con la compositora Anna Clyne y cuenta con dos directores asociados: Vasily Petrenko y Elim Chan.

En su temporada de abono, cuenta con solistas de la talla de las violinistas Vilde Frang y Hilary Hahn, el pianista Sir Stephen Hough, los violonchelistas Jean-Guihen Queyras y Steven Isserlis, el flautista Emmanuel Pahud, el tenor Ian Bostridge y grandes solistas españoles como la oboísta Cristina Gómez Godoy, la violinista Leticia Moreno, el pianista Martín García García y las cantantes Alicia Amo y María Toledo, así como los maestros Josep Pons, Roberto González-Monjas, Hugh Wolff, Christoph Koncz y figuras emergentes como Ryan Bancroft, Pablo Rus Broseta y Elena Schwarz.

La OSCyL se enorgullece especialmente de su labor social y educativa. Coordina y participa de manera activa en el programa Miradas, presenta conciertos para escolares y familias y conciertos participativos para coros y actúa en marcos fuera de la programación clásica. Destaca, asimismo, la reciente creación de la OSCyL Joven.

JOSÉ TRIGUEROS. Director

Director Asociado de la Orquesta Sinfónica de Galicia desde la temporada 2019-2020, José Trigueros dio el salto a la dirección orquestal tras una extensa trayectoria profesional como instrumentista. Invitado con frecuencia por la Joven Orquesta Nacional de España, siendo su director asistente y estando al frente de la Academia de Música Contemporánea, Trigueros ha dirigido durante las últimas temporadas formaciones como la Orquesta Nacional de España, la Orquesta Sinfónica de RTVE, Orquesta Ciudad de Granada, Orquesta de Valencia, Orquesta Sinfónica de Castilla y León, Orquesta de Córdoba, o la Orquesta Sinfónica de Navarra, entre otras.

Ha trabajado con solistas como Simon Trpceski, Varvara, Joaquín Riquelme o la cantaora flamenca Marina Heredia, junto a quien estreno en España en mayo de 2024 la obra de Joan Albert Amargós, *!En libertad!*

En 2016 fue seleccionado por el maestro David Zinman para participar en unas clases magistrales junto a la prestigiosa Tonhalle Orchester de Zúrich.

A lo largo de su carrera ha trabajado como director asistente de maestros como Pablo Heras-Casado, Dima Slobodeniouk o Alberto Zedda.

Formado en los conservatorios de Valencia y Ámsterdam en la especialidad de percusión, José Trigueros comenzó sus estudios de dirección de orquesta de la mano del maestro Bruno Aprea y posteriormente los amplió en el Conservatorio de Bruselas con Patrick Davin.



33

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

MARINA HEREDIA. Cantaora

Nacida en Granada, Marina Heredia comenzó a cantar desde su infancia. Con trece años participó en su primera grabación, un álbum de flamenco para niños de título *Malgré la nuit*. Ha colaborado con reputados artistas flamencos como Arcángel o Eva Yerbabuena, así como participado en otro tipo de proyectos como la ópera *De Amore* del compositor Mauricio Sotelo, estrenada en el Auditorio de Múnich y en el Teatro de la Zarzuela de Madrid. Desde entonces, su carrera en ascenso la ha llevado a las más importantes salas de todo el mundo.

Marina Heredia es la cantaora más solicitada internacionalmente para interpretar *El Amor Brujo* de Manuel de Falla. Ha trabajado, entre otras, con las orquestas sinfónicas de San Francisco y Chicago bajo la batuta de Pablo Heras-Casado; la Orchestre National de Lille y Josep Vicent; Orquesta Ciudad de Granada con Domingo Hindoyan; con la misma orquesta en el Festival Musika-Música de Bilbao bajo dirección de Antoni Ros Marbà, quien también la dirigió con la Orquesta de Castilla y León, etc. Marina estrenó la nueva puesta en escena de *El Amor Brujo* de La Fura dels Baus en el concierto de clausura del 64º Festival Internacional de Música y Danza de Granada junto a Manuel Hernández-Silva.

En 2004 recibió el Premio Andalucía Joven a las Artes por su contribución a la difusión del flamenco en el mundo. Con dos trabajos publicados (*Me duele, me duele* en 2001 y *La voz del agua* en 2007), en 2010 lanzó Marina, que en 2011 recibió el premio a Mejor Álbum de Cante Flamenco por la Crítica Nacional de Flamenco.

En septiembre de 2012 presentó *A mi Tempo* en el Teatro de la Maestranza durante la XVII Bienal de Flamenco de Sevilla. Su último álbum, *Capricho*, fue publicado en 2021.



©Bernarda Doral

PROGRAMA.

Parte I

VISTAS AL MAR

Eduardo Toldra **1896-1962**

Costa brava (*alegro con brío*)

Nocturno (*lento*)

Velas y reflejos (*molto vivace*)

CANCIONES ANTIGUAS ESPAÑOLAS

F. García Lorca (**1898-1936**)

Orquestación de José Trigueros

Anda jaleo

Los cuatro muleros

Las morillas de Jaén

Zorongo

Romance de Don Boyso

Los pelegritinos

Lis mozos de Monleon

El café de chinitas

Nana de Sevilla

Sevillanas del siglo XVII

Parte II

EL CORREGIDOR Y LA MOLINERA

Manuel de Falla (**1876-1946**)

CUADRO PRIMERO

Las molineras y el mirlo

Los celos

Danza (*el fandango*)

El corregidor y la molinera

Las uvas

CUADRO SEGUNDO

La cena (*seguidilla*)

La espera del galante

Los alguaciles; la despedida

La copla del cuco

En guardia caballero

Garduña se multiplica

- **Renovación de abonos para los abonados de la 32 Semana Internacional de la Música (año 2023), solo en taquilla:** Del lunes 4 al miércoles 6 de noviembre de 18:30 a 20:30 horas.
- **Cambio de abonos, solo en taquilla:** El jueves 7 de noviembre de 18:30 a 20:30 horas.
- **Venta de nuevos abonos, en taquilla y por internet:** Del viernes 8 al domingo 10 de noviembre de 18:30 a 20:30 horas.
- **Venta de entradas:** A partir del lunes 11 de noviembre de 18:30 a 20:30 horas y 2 horas antes de cada concierto.
- **Venta de entradas por internet:** A partir del martes 12 de noviembre en la página web www.auditoriomedinadelcampo.es

Notas:

- Los abonos adquiridos para esta edición darán derecho a su renovación en la siguiente edición de la semana internacional de la música.
- La tarjeta de "demanda de empleo", el carnet joven y los carnets de las escuelas municipales dan derecho a un descuento de un 20% en las entradas.
- Para grupos de asociaciones y de alumnos de Instituto de 10 o más personas, descuento del 50% en las entradas. Reserva en Concejalía de Cultura, teléfono 983 80 24 67.
- Disponemos de entradas para personas con movilidad reducida, venta únicamente en taquilla.

Abono para los 6 conciertos  45,00€

Más información en:

www.auditoriomedinadelcampo.es

SÁBADO 16 NOVIEMBRE / 20:30 horas

 **CAMERATA LÍRICA**
El Mesías de Haendel (Selección)

Director: **Rodolfo Albero**

(Abono) - Butaca 15 €

DOMINGO 17 NOVIEMBRE / 13:00 horas

MÍMESIS de Zig Zag Danza

Espectáculo de danza para niños/as de 0 a 3 años. Butaca 3 €


DOMINGO 17 NOVIEMBRE / 19:00 horas

(Hospital de Simón Ruiz/Entrada gratuita)

TIEMPO DE ZARZUELA

Película dirigida por **Cristina Otero**

LUNES 18 NOVIEMBRE / 20:30 horas

 **VARVARA. Concierto de piano**
Variaciones Goldberg, BWV 988 de J.S. Bach

(Abono) - Butaca 10 €

MARTES 19 NOVIEMBRE / 20:30 horas

 **CONCERTO 1700 (Música antigua)**

Violín y Dirección: **Daniel Pinteño**. Violone: **Pablo Martín C.**
Guitarra barroca: **Pablo Zapico**. Percusión: **Pere Olivé**.

(Abono) - Butaca 10 €

MIÉRCOLES 20 NOVIEMBRE / 20:30 horas

 **IberyCAS (Sexteto de cuerdas)**

Obras de **Turina, Soler/Chavino, Israel López-Estelche, M^a. José Cordero y Albéniz/Chaviano**.

Solista de Castañuelas: **Tomás Martín**

(Abono) - Butaca 10 €

JUEVES 21 NOVIEMBRE / 20:00 horas

 **CAMERATA LÍRICA. La Flauta Mágica KV 620**

Ópera en dos actos de **W. A. Mozart**.

(Abono) - Butaca 15 €

VIERNES 22 NOVIEMBRE / 20:30 horas

 **ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN**

Obras de **Óscar Esplá, García Lorca y Manuel de Falla**

Director: **José Trigueros**. Cantaora: **Marina Heredia**

(Abono) - Butaca 15 €

ORGANIZA

Excmo. Ayuntamiento de Medina del Campo
Concejalía de Educación y Cultura

PATROCINA

Excmo. Ayuntamiento de Medina del Campo
Junta de Castilla y León
Diputación de Valladolid

COLABORA

Bodegas Menade
Escuela Municipal de Música

EQUIPO DE LA 33 SEMANA INTERNACIONAL DE LA MÚSICA

Cristina Aranda (*Presidenta*)
Emiliano Allende (*Director*)
René Gay
Dulce María Hernández
Ana María Gay
Manuela Burgos
M^a José Ayala
Marta Lorenzo



*La Semana Internacional de la Música agradece expresamente
la especial colaboración de las siguientes personas:*

Rodolfo Albero
Agustín Achúcarro
Yaiza Cobos
Silvano Coello
Rubén Fernández Aguirre

María Luisa García
Patrick Hives
Francisco Lorenzo
Victoria M. Niño
José María Morate

Cristina Otero Roth
Roberto Quintanilla
Mar Sancho
Richard Sanz

menade

[MADE BY NATURE]

Reserva tu visita de **ENOTURISMO**
en www.menade.es



Conoce, descubre y disfruta



Pide información
para celebrar tus eventos
enoturismo@menade.es



@BodegasMenade

www.menade.es